

35

پرونده‌های شماره ۲۲۸ و ۲۲۹

شعبه یک

حکم شماره ۱ - ۲۲۸/۲۲۹ - ۴۹

پرونده شماره ۲۲۸

کایزرانجینیرز اینترنشنال اینکورپوریتد ،  
خواهان ،

- و -

دولت جمهوری اسلامی ایران ،  
شرکت نورد بندرعباس ،  
شرکت ملی صنایع فولاد ایران ،  
بانک مرکزی ایران ،

خوانندگان .

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داوری دعاری ایران - ایالات متحده
ثبت شد - FILED	
Date	۱۳۶۲ / ۲ / ۱۲ 2 JUN 1983
No	۲۲۸ - ۲۲۹

۲۲۸ - ۲۲۹

پرونده شماره ۲۲۹

کایزرانجینیرز اینترنشنال اینکورپوریتد ،  
خواهان ،

- و -

دولت جمهوری اسلامی ایران ،  
شرکت ملی صنایع فولاد ایران ،  
بانک مرکزی ایران ،

خوانندگان .

---

حکم براساس توافق طرفین

---

کایزرانجینیرز اینترنشنال اینکورپوریتد، ("کایزر") و دولت جمهوری اسلامی ایران، شرکت ملی صنایع فولاد ایران و شرکت نورد بندرعباس ("بارکو")، در تاریخ ۶ مه ۱۹۸۳ (۱۶ اردیبهشت ماه ۱۳۶۲) درخواست مشترکی را جهت صدور حکم براساس توافق طرفین همراه با مصالحه‌نامه‌ای بتاريخ ۵ مه ۱۹۸۳ (۱۵ اردیبهشت ماه ۱۳۶۲) مبنی بر حل کلیه مسائل متنازع فیسه در پرونده‌های شماره ۲۲۸ و ۲۲۹، در دیوان داوری به ثبت رساندند.

طرفین مصالحه‌نامه‌ای درخواست مشترک، موافقت کرده‌اند که دولت جمهوری اسلامی ایران، شرکت ملی صنایع فولاد ایران و "بارکو" مبلغ ۴۲۸،۱۹۹/- دلار به کایزر بدهکارند.

طرفین مصالحه‌نامه‌ای در دیوان درخواست نموده‌اند که مصالحه‌نامه‌ای به عنوان حکم براساس توافق طرفین ثبت نموده و موافقت کرده‌اند که کلیه ضمانت‌نامه‌های بانکی و اعتبارات اسنادی مذکور در مصالحه‌نامه‌آزاد شوند.

از آنجا که بانک مرکزی ایران طرفت مصالحه‌نامه‌ای، کایزر طی سند جداگانه‌ای که در تاریخ ۵ مه ۱۹۸۳ (۱۵ اردیبهشت ماه ۱۳۶۲) در دیوان به ثبت رسانده‌اند ادعای خود علیه بانک مرکزی ایران در پرونده‌های ۲۲۸ و ۲۲۹ را مسترد داشته‌است. بانک مرکزی ایران نیز طی نامه‌ای که در تاریخ ۲۳ مه ۱۹۸۳ (۲ خرداد ماه ۱۳۶۲) ثبت نموده‌اند ادعای خود در این پرونده را مسترد نموده‌است.

در این مصالحه‌نامه، دولت جمهوری اسلامی ایران، شرکت صنایع ملی فولاد ایران و "بارکو" موافقت کرده‌اند که شرایط مصالحه‌نامه‌ی محرمانه باقی بماند.

دیوان داوری متقاعد شده‌است که نسبت به این موضوع، در چهارچوب شرایط و مقررات بیابانیه دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر در رابطه با حل و فصل

دعاوی توسط دولت ایالات متحده آمریکا و دولت جمهوری اسلامی ایران ، مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماه ۱۳۵۹) دارای صلاحیت است .

دیوان مصالحه نامه را ، طبق مفاد ماده ۳۴ قواعد دیوان داوری ، می پذیرد .

بر اساس مراتب پیش گفته :

دیوان حکم زیر را صادر می نماید .

بدینوسیله مصالحه نامه (موافقت نامه محل و فصل) به عنوان حکم بر اساس توافق کتبی برای طرفین الزام آور است ، ثبت می گردد . بالنتیجه ، خواندگان دولت جمهوری اسلامی ایران ، شرکت ملی صنایع فولاد ایران و شرکت نورد بندرعباس متعهدند که کلاً مبلغ چهارصد و بیست و هشت هزار و یکصد و نود و نه دلار آمریکا (-/۱۹۹،۴۲۸ دلار) به خواهان ، کاپیتان انجینیرز اینترنشنال اینکورپوریتد ، بپردازند . تعهد مزبور با پرداخت از محل حساب تامینی مفتوح طبق بند ۷ بیانیه جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماه ۱۳۶۲) ابراء خواهد شد .

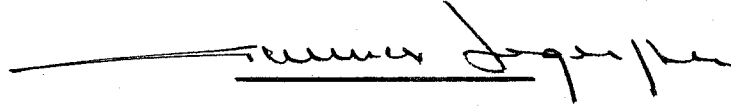
دیوان داوری متذکر می گردد که طرفین موافقت کرده اند کلیه ضمانت نامه های بانکی و اعتبارات اسنادی مربوط به قراردادهای موضوع پرونده های شماره ۲۲۸ و ۲۲۹ ، آزاد بشود .

دیوان داوری تصمیم گرفته است که ، طبق بند ۵ ماده ۳۲ قواعد دیوان ، مصالحه نامه مزبور نباید علنی شود .

دیوان بدینوسیله حکم حاضر را جهت ابلاغ به کارگزارانی به ریاست دیوان تسلیم می نماید .

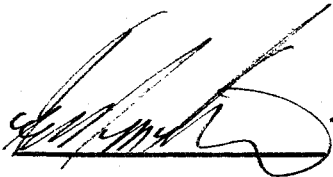
لاسه ،

به تاریخ دوم ژوئن ۱۹۸۳ (۱۳ خرداد ماه ۱۳۶۲)

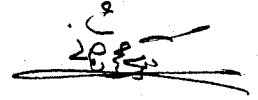


گونا رلاگرگرن

رئیس شعبه یک



هوارد ام . هولتزمن



محمود م. کاشانی

مخالف در استدلال و موافق در نتیجه